

# **Badegarten der Villa Rammersbüel, Schaffhausen = Le jardin-piscine de la villa Rammersbüel, Schaffhouse = Bathing garden of the Villa Rammersbüel, Schaffhausen**

Autor(en): **Gubler, Christian**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le  
paysage**

Band (Jahr): **34 (1995)**

Heft 2: **Alte Gärten der Schweiz = Jardins historiques en Suisse =  
Switzerland's old gardens**

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-137577>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Badegarten der Villa Rammersbüel, Schaffhausen

**Baujahr:** 1908, 1910–1912, Zeilenüberbauung im Obstgarten 1989  
**Bauherr:** Ernst Homberger, Schaffhausen  
**Heutige Eigentümer:** Stockwerkeigentümer  
**Gartengestaltung:** Curjel & Moser, Architekten, Karlsruhe/St. Gallen, ausgeführt durch E. Mertens Erben, Zürich; 1985–1987 Umgestaltung durch Atelier Stern und Partner, Landschaftsarchitekten, Zürich

Der Direktor der Georg-Fischer-Stahlwerke, Ernst Homberger, liess sich seine Villa auf einem Hanggrundstück auf der Breite, oberhalb der Schaffhauser Altstadt, errichten. Das Wohnhaus mit vorgelagerter, kastanienbestandener Terrasse liegt, an der Stelle eines älteren Gebäudes, am höchsten Punkt des Areals. Der Blick erstreckte sich in der Entstehungszeit über den Obstgarten am Hang und den langgestreckten Badegarten im unteren Teil des Grundstücks.

Mitte der 80er Jahre wurde der Obstgarten mit einer Zeile von Reiheneinfamilienhäusern überbaut, die sich zwar recht gut einfügt, den Zusammenhang zwischen Villa und Badegarten aber nur noch erahnen lässt.

Der Badegarten, streng symmetrisch aufgebaut, wird von einer Hainbuchenhecke

## Le jardin-piscine de la villa Rammersbüel, Schaffhouse

**Année de la construction:** 1908, 1910–1912, construction de maisons en rangées dans le jardin fruitier en 1989  
**Maître de l'ouvrage:** Ernst Homberger, Schaffhouse  
**Actuels propriétaires:** propriétaires d'étage  
**Aménagement du jardin:** Curjel & Moser, architectes Karlsruhe/St-Gall, exécuté par E. Mertens Erben, Zurich; 1985–1987 réaménagement par Atelier Stern & Partner, architectes-paysagistes, Zurich

Le directeur des aciéries Georg Fischer, Ernst Homberger, fit construire sa villa sur un terrain en pente de la Breite, un site qui domine la vieille ville de Schaffhouse. Une terrasse peuplée de marronniers précède la maison d'habitation qui se dresse au point culminant de l'aire, à l'emplacement d'un ancien immeuble. Au moment de la construction, la vue s'étendait sur le jardin fruitier aménagé en contrebas et sur le jardin-piscine longitudinal qui occupe la partie inférieure du terrain.

Au milieu des années 80, on construisit une rangée de maisons individuelles sur le terrain du jardin fruitier. Même si celles-ci s'insèrent bien dans le paysage, le lien entre la villa et le jardin-piscine ne peut être que supposé.

Le jardin-piscine, au plan symétrique, est bordé d'une haie de charmes. A l'entrée

## Bathing garden of the Villa Rammersbüel, Schaffhausen

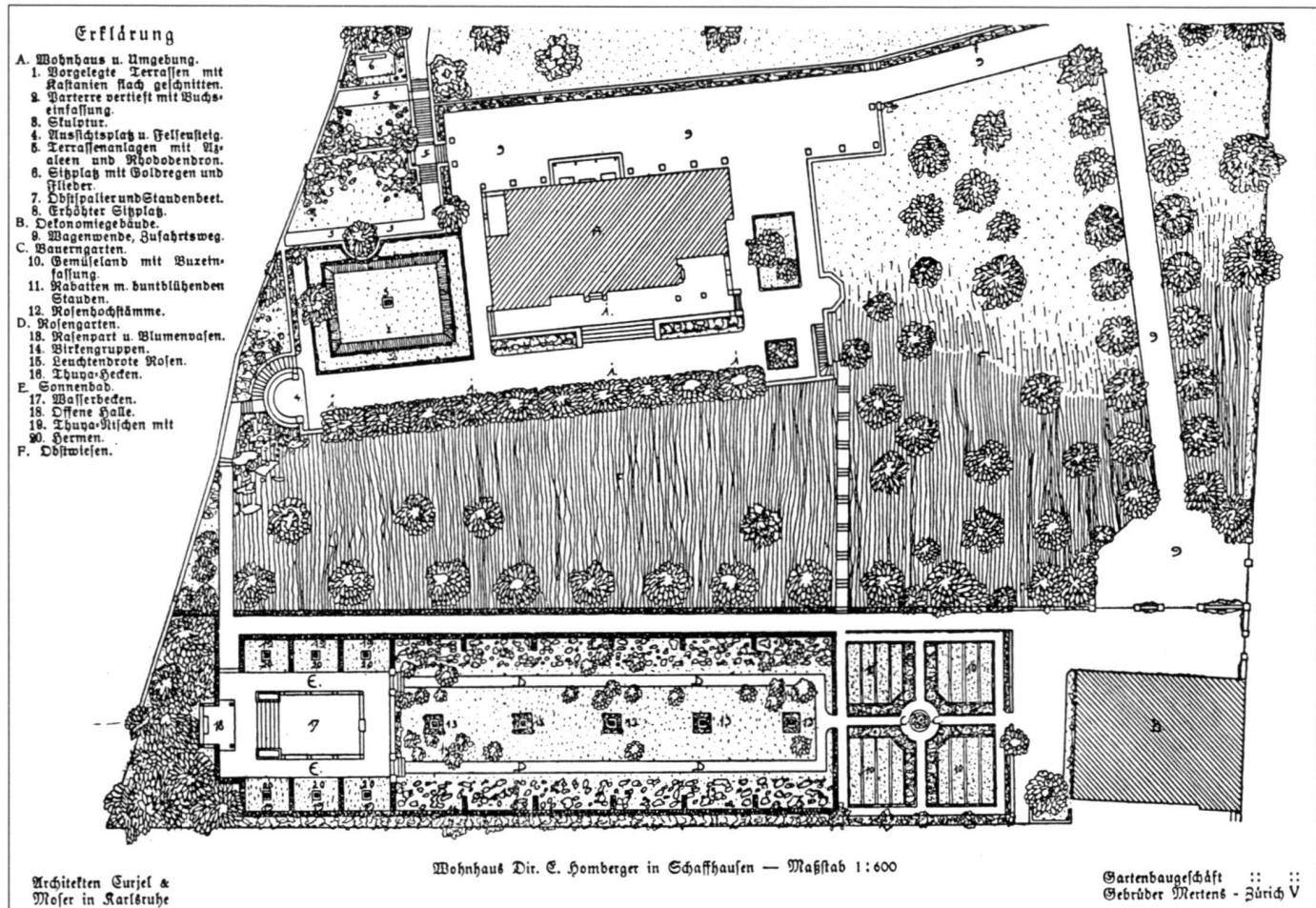
**Year of construction:** 1908, 1910–1912 construction of line of houses in orchard in 1989  
**Client:** Ernst Homberger, Schaffhausen  
**Present owners:** condominium  
**Garden design:** Curjel & Moser, architects, Karlsruhe/St. Gallen, implemented by E. Mertens Erben, Zurich; 1985–1987 redesign by Atelier Stern and Partners, landscape architects, Zurich

The director of the Georg Fischer Steel Plant, Ernst Homberger, had his villa constructed on a sloping site on the Breite, above the old part of Schaffhausen. The dwelling house with a terrace full of chestnut trees in front of it lies, in place of an earlier building, at the highest point of the site. At the time of its origin, the view extended over the orchard on the slope and the long-stretched bathing garden in the lower part of the property.

In the mid-eighties, the orchard gave way to a row of single family houses which do, it is true, fit in quite well, but only allow one to guess at the link between the villa and bathing garden.

The bathing garden, strictly symmetrically laid out, is enclosed by a hornbeam hedge. The starting point is a masonry bath house with a massive columned por-

Ursprüngliche Situation, undatiert.



eingefasst. Den Ausgangspunkt bildet ein gemauertes Badehaus mit wuchtigem Säulenvorbau, dem das Schwimmbassin vorgelagert ist. Auf beiden Seiten wird es von Kinderbüsten, sogenannten Hermen, flankiert, die in Heckennischen stehen. An den Badeteil schliesst eine locker mit Birken bestandene, vertiefte Rasenfläche an, auf deren Mittelachse eine Reihe bepflanzter Terracotta-Vasen steht. Den Abschluss des Gartens und die Verbindung zum Ökonomiegebäude bildete ein quadratischer Gemüsegarten.

Für Schaffhausen stellt dieser Garten eine Spezialität dar, da hier einerseits eine Gartenanlage von für die Region sehr hoher Gestaltungsqualität vorliegt, andererseits aber auch die ursprünglich verwendeten Schmuckelemente, wie Statuen und Vasen, noch erhalten sind. Einzig die Bepflanzung wurde vereinfacht, so im Bereich des Rasenparterres, das einst von Rosenrabatten gesäumt wurde.

Christian Gubler

se dresse le pavillon de bain orné d'un portique massif, précédé du bassin. Ce dernier est flanqué sur les deux côtés de bustes d'enfants, placés dans les niches de la haie, qu'on appelle colonnes hermétiques. La pelouse contiguë, un peu abaissée, est peuplée de bouleaux et sur son axe s'alignent une rangée de vases en terra-cotta garnis de plantes. Un jardin potager carré terminait le jardin-piscine et le reliait à la remise du matériel.

Pour Schaffhouse, ce jardin représente une rareté car son aménagement est d'une qualité supérieure pour la région et ses ornements originaux, les statues et les vases, sont largement conservés. Seules les plantations ont été, par-ci par-là, transformées pour simplifier le travail, comme par exemple dans l'aire de la pelouse où l'on a sacrifié les plates-bandes de roses qui l'ourlaient autrefois.

Christian Gubler

tico in front of which is the swimming pool. It is flanked on either side by children's busts, so-called herms, standing in hedge niches. Following the bathing section comes a sunken area of lawn with scattered beech trees, on the centre axis of which stands a row of terracotta vases filled with plants. A square vegetable garden forms the boundary of the garden and the link to the farm building.

This garden represents something special for Schaffhausen as here there is, on the one hand, a garden of very high design quality for the region, but, on the other hand, the decorative elements originally used, such as statues and vases, are still preserved. Only the planting was simplified, thus in the area of the rose parterre which was once bounded by rose borders.

Christian Gubler



Zustand vor dem Eingriff. ▲

Fotos: Atelier Stern und Partner, Zürich



Zustand 1994. ▼

Fotos: C. Gubler, Schaffhausen

